TADOKU JUNIOR マザーグース ★★☆☆☆ みじかい 72語

Three Children on the Ice

氷の上の三人の子ども

Traditional（1916年の本） 原文そのまま 朗読：Allyson Hester

人の声の朗読
を聞く・Web版

どんなおはなし？ 夏の日に氷の上ですべっていた三人の子どもが、水に落ちて、おぼれ死んでしまいます。子どもを家で安全に見まもるよう、親たちによびかけるうたです。



Three children sliding on the ice
Upon a summer's day,
As it fell out, they all fell in,
The rest they ran away.
Oh, had these children been at school,
Or sliding on dry ground,
Ten thousand pounds to one penny
They had not then been drowned.
Ye parents who have children dear,
And ye, too, who have none,
If you would keep them safe abroad
Pray keep them safe at home.

和訳 氷の上の三人の子ども（Three Children on the Ice）

三人の子どもが、氷の上ですべっていました。
ある夏の日のことです。
ところが、みんな氷がわれて落ちてしまい、
ほかの子たちはにげていきました。
ああ、もしこの子たちが学校にいたら、
かわいた地面ですべっていたら、
まずまちがいなく、
そのとき、おぼれ死ぬことはなかったでしょう。
かわいい子どもを持つお父さんお母さん、
子どものいない人たちも、
外で子どもをぶじにすごさせたいなら、
どうか家で、気をつけて見ていてください。

たんご と クイズ　氷の上の三人の子ども

children 子どもたち	**ice** 氷	**school** 学校
ground 地面		

Q1 子(こ)どもたちは、いつ氷(こおり)の上(うえ)ですべっていた？

① 冬(ふゆ)の朝(あさ)　② 春(はる)の夜(よる)　③ 夏(なつ)の日(ひ)

こたえ

Q1　③　ふしぎなことに、うたでは「ある夏(なつ)の日(ひ)」に氷(こおり)の上(うえ)ですべっていました。

原田英語の多読ベストジュニア

本物の英語の絵本 1,000話以上を、原文・人の声の朗読・和訳つきで。ゲーム・なぞなぞも。ぜんぶ無料・登録なし。

haradaeigo.com/tadokubestjr/

出典　英文：原文そのまま（1語も書きかえていません）。Project Gutenberg 電子書籍 #10607（Traditional、1916年）。パブリックドメイン。
挿絵：この本には挿絵がないため、場面をイメージして AI（Codex）で描いた絵です。
朗読（Web版）：Allyson Hester（LibriVox のボランティア。パブリックドメイン）
和訳・クイズ：AIと人が作成。AIは３重チェック。人の目でも順次確認しています。